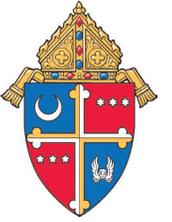


INFORME FINANCIERO



al Pueblo de la Arquidiócesis de Washington

Ejercicio Fiscal 2019-20

Febrero de 2021

Mis queridos hermanos –

La esencia de nuestra vida cristiana, y de la vida de esta Iglesia local, es la forma como nos cuidamos mutuamente unos a otros. En tiempos de bonanza o tribulación, el pueblo de Dios vive con valentía en nuestras comunidades como luz de esperanza y fe al servicio de aquellos con quienes alternamos a diario.

Uno de los muchos y grandes privilegios que tengo como Arzobispo de ustedes es ver de cerca el buen trabajo que hombres y mujeres de nuestros ministerios, parroquias, escuelas y programas llevan a cabo en bien de los demás. Son ellos personas que me animan, me inspiran y me infunden esperanza, mientras cuidan a nuestra familia espiritual y a nuestros prójimos. Este Informe Financiero presenta apenas una viñeta de esta historia mucho más amplia y extraordinaria que se despliega todos los días en la vida real, al mismo tiempo que ofrece transparencia y responsabilidad continuas en la administración de esta Iglesia local. El uso prudente de los fondos que percibe la Arquidiócesis es igualmente sometido regularmente a auditorías independientes y revisiones de varios niveles. En el sitio web www.adw.org puede consultarse información más detallada al respecto.

Los meses recién pasados de la emergencia de salud pública nos han llenado de dolor y pesar por las condiciones de salud física y social, dificultades económicas y por la inconveniencia del distanciamiento social. Estas realidades nos han llevado a reconocer lo mucho que nos necesitamos unos a otros. Aun cuando gran parte de esto ya estaba presente y será una realidad después de la pandemia del COVID-19, en todas estas circunstancias nuestro mensaje y nuestra misión no han cambiado. El corazón se me llena de enorme gratitud al saber que hay tantos que están empeñados en hacer frente a estos desafíos con amor y esperanza.

Avancemos, pues, como siempre orando por nuestros familiares, amigos, vecinos y por nuestra nación. Que Dios siga bendiciéndolos a ustedes y a sus seres queridos.

Sinceramente en Cristo,

✠ Cardenal Wilton Gregory
Arzobispo de Washington



La información financiera en este informe (excepto la información relacionada con agencias afiliadas, en las páginas 4 y 5, y la de las parroquias y escuelas, en la página 8) se deriva de los estados financieros auditados el 30 de junio de 2020, que están disponibles en adw.org/financialreports.

INGRESOS

ADMINISTRACIÓN PASTORAL CENTRAL ARQUIDIOCESANA

Fuentes de ingresos

Los ingresos operativos de la Arquidiócesis para el ejercicio fiscal 2019-20 ascendieron a \$36,5 millones.

Este año, las **Cuotas de contribuciones** provenientes principalmente de las parroquias representaron la mayor fuente de ingresos, aportando un total de \$11,7 millones. Estos recursos se utilizan para financiar los servicios de apoyo para administración, comunicaciones, desarrollo, educación religiosa y costos de las plantas físicas, así como para la educación, las parroquias, escuelas, organizaciones y programas para familias con necesidades financieras. Las contribuciones parroquiales promediaron el 9% del ingreso



total de las parroquias.

La **Campaña Anual** fue la segunda fuente más grande de ingresos operativos de la arquidiócesis, habiéndose recibido la suma de \$10,9 millones durante el ejercicio fiscal para financiar los programas y ministerios de toda la arquidiócesis. Los recursos generados por la Campaña Anual se utilizan para financiar la educación de los niños que asisten a escuelas católicas, los hombres que estudian para ser sacerdotes y diáconos, los ministerios provida, programas para asuntos étnicos y de jóvenes adultos, ministerios hospitalarios y penitenciarios, y muchos otros ministerios pastorales y programas de servicio social en nuestra comunidad local.

Regalos y donaciones incluyen legados del año en curso y otros obsequios por una sola vez efectuados a la arquidiócesis, incluidos algunos restringidos a fines específicos.

Se recaudaron **Comisiones y otros ingresos** por más de \$5 millones, principalmente por servicios prestados a terceros, tales como gestión de facturación y reclamos de seguros, inversión y monitoreo, fondos de jubilación de laicos y sacerdotes e ingresos por inversiones, así como comisiones por programas que se llevan a cabo en la arquidiócesis.

Los **Ingresos de alquiler**, que ascendieron



a casi \$2,6 millones incluyen los cargos por alquiler que pagan los proveedores de servicios afiliados como Caridades Católicas y el Centro Santa Ana para Niños, Jóvenes and Familias que pagan alquiler en edificios arquidiocesanos para albergar sus programas. A su vez la arquidiócesis hace contribuciones equivalentes a estas entidades, por lo que hay un gasto compensatorio en el ministerio pastoral y de servicios sociales. El saldo excluye \$1,1 millones de ingresos no monetarios percibidos por concepto de alquiler.

Los ingresos por **Inversiones** totalizaron \$610.000 para el ejercicio fiscal.

Además de los ingresos y gastos, la arquidiócesis recibe ingresos por **servicios de seguros** de casi \$50,0 millones y gastos por valor de casi \$48,2 millones, que representan principalmente el traspaso de los montos recibidos de las parroquias y agencias, y pagados en reclamos y beneficios.



Arquidiócesis de Washington

QUIÉNES SOMOS

Ejercicio fiscal 2019-20

- ▶ Más de 655.000 católicos
- ▶ 139 parroquias y 9 misiones y comunidades
- ▶ 92 escuelas, entre ellas 61 escuelas primarias y 2 escuelas secundarias arquidiocesanas
- ▶ 25.693 alumnos que estudian en escuelas católicas
- ▶ 21.151 alumnos que reciben educación religiosa
- ▶ 332 sacerdotes, entre ellos 267 sacerdotes arquidiocesanos activos y 68 retirados
- ▶ 78 seminaristas
- ▶ 164 diáconos permanentes que sirven en el ministerio activo dentro de la arquidiócesis, y 28 diáconos permanentes que sirven fuera de ella
- ▶ 419 mujeres religiosas y 556 hombres religiosos que residen en la arquidiócesis

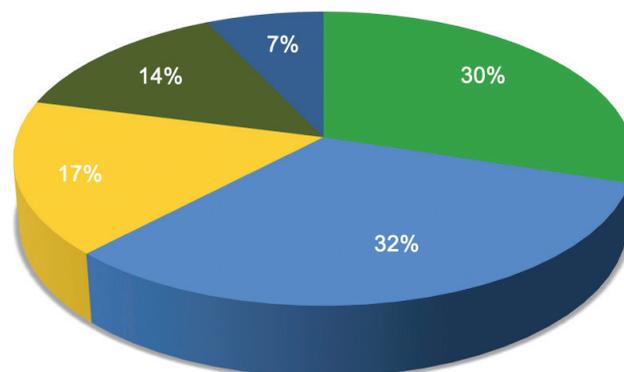
Ingresos Operativos de la Administración Pastoral Central | Ejercicio cerrado al 30 de junio de 2020

Ingresos operativos:

Campaña Anual	\$ 10,917,000
Contribuciones percibidas	11,749,000
Regalos y donaciones	6,170,000
Comisiones y otros ingresos	5,063,000
Ingresos de alquiler	2,582,000
Total de ingresos de operaciones	36,481,000

Ingresos no operativos:

Ingresos por inversiones	610,000
Transferencia de activos netos	1,703,000
Total de ingresos	\$ 38,794,000



- Campaña Anual 30%
- Cuotas de contribución 32%
- Regalos y donaciones 17%
- Comisiones y otros ingresos 14%
- Ingresos de alquiler 7%

GASTOS

ADMINISTRACIÓN PASTORAL CENTRAL ARQUIDIÓCESANA

La generosidad contribuye a la defensa de causas, la creatividad y la diversidad en la Iglesia local de Washington



Las alegrías y desafíos del ejercicio fiscal 2019-20 han motivado y envalentonado a los fieles de la Arquidiócesis de Washington. La pandemia del COVID-19, iniciada a principios de 2020, no ha obstaculizado el vital trabajo de evangelización y servicio que cumple la arquidiócesis. Las dificultades no han hecho más que fortalecer la determinación de seguir llevando la luz de Cristo y su Evangelio a la capital de la nación y a los cinco condados circundantes de Maryland que comprende la Arquidiócesis de Washington. Las nuevas tecnologías y la creatividad han ayudado a las parroquias y comunidades a servir a los más necesitados.

La arquidiócesis es hogar de una gran diversidad de pueblos y culturas. Para tratar de satisfacer las necesidades espirituales de cuantos

componen el Cuerpo de Cristo, se celebran Misas en 29 idiomas, entre ellos, inglés, español, francés, italiano, tagalo, coreano, cantonés, mandarín, Ge'ez, alemán, ghanés, lituano, eslavo antiguo, portugués, polaco, haitiano criollo, latín tridentino, ucraniano, sirio, malabar, arameo, lenguaje estadounidense de señas y otros. Se celebran Misas en español en más de 40 lugares en procura de servir a los casi 270.000 católicos de ascendencia hispana que pueblan la arquidiócesis. En junio de 2020, hubo ocho seminaristas que fueron ordenados al sacerdocio para servir a todos esos fieles.

El 21 de mayo de 2020 marcó el primer aniversario de la ordenación episcopal de Mons. Wilton Gregory como Arzobispo de Washington. En un mensaje dirigido a los católicos de la iglesia local en dicho aniversario, Mons. Gregory dijo: "En este año hemos visto grandes alegrías y, por cierto, más recientemente dificultades singulares. Gracias a Dios que, en todo ello, 'Somos del Señor'. Es reconfortante saber que, a medida que continuamos nuestra peregrinación, aún nos queda más por descubrir, porque el amor es un don inagotable que sigue profundizándose cuanto más se comparte". A principios de mayo, en medio de la pandemia, el entonces Mons. Gregory unió su voz a la de los obispos de todos los Estados Unidos para volver a consagrar el país a la Santísima Virgen María.

En el año también se han presenciado avances en aspectos tales como la defensa de la dignidad de la vida, la lucha contra la injusticia racial, la custodia de la creación de Dios y el apoyo a la educación

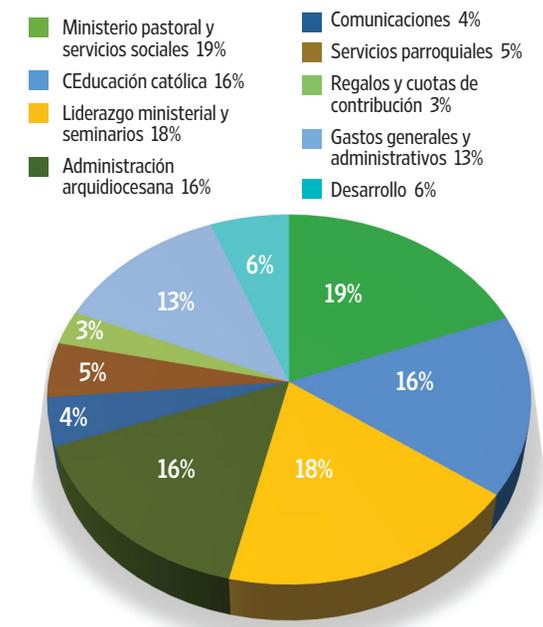
católica. El evento anual más grande que patrocina la Arquidiócesis de Washington, la Concentración Juvenil y la Misa por la Vida que se lleva a cabo en enero, reunió a miles de adolescentes y jóvenes adultos que hicieron oración, alabanza y adoración y que celebraron y dieron testimonio de la dignidad de toda vida humana, especialmente la aún no nacida. También en enero, se conmemoró el natalicio del Dr. Martin Luther King Jr. y la Misa anual arquidiocesana celebrada ese día ofreció la oportunidad de reflexionar sobre el desafío que significa ver la integridad humana de todas las personas cualesquiera sean su raza, cultura, religión u origen nacional.

El trabajo de defensa de causas que realizan la Arquidiócesis de Washington, la Conferencia Católica del Distrito de Columbia y la Conferencia Católica de Maryland contribuyó a impulsar la renovación de la financiación para el programa de ampliación de opciones y oportunidades para los estudiantes de hoy (BOOST, por su sigla en inglés), gracias al cual los estudiantes de hogares de bajos ingresos de Maryland pueden asistir a la escuela de preferencia de su familia. Esta labor también contribuyó a lograr la reautorización para cuatro años más de la Ley de becas para oportunidades y resultados (SOAR, por su sigla en inglés), que incluye el Programa de becas para oportunidades del Distrito de Columbia (OSP por su sigla en inglés). Esta vital beca ofrece vales para que los estudiantes de bajos ingresos asistan a una escuela de su elección.

Gastos de la Administración Pastoral Central Arquidiocesana

Ejercicio cerrado al 30 de junio de 2020

Ministerio pastoral y servicios sociales	\$ 8,278,000
Educación católica	6,630,000
Liderazgo ministerial y seminarios	7,974,000
Administración arquidiocesana	6,787,000
Comunicaciones	1,839,000
Servicios parroquiales	2,069,000
Regalos y cuotas de contribución	1,197,000
Gastos generales y administrativos	5,500,000
Desarrollo	2,498,000
Total de gastos	42,772,000
Total de ingresos para operaciones	36,481,000
Déficit operativo	\$ (6,291,000)



Gastos operativos

Los gastos de la **Secretaría del Ministerio Pastoral y Servicio Social** comprendieron la asistencia a los párrocos y líderes parroquiales en su empeño por aumentar la capacidad de las parroquias en cuanto a evangelización, así como la formación de laicos para una participación activa en la parroquia y como ésta se aprecia en el mundo. Por medio de sus oficinas, se da voz a la verdad del Evangelio y se promueve la dignidad de la vida humana en cada etapa. Las oficinas de la Secretaría sirven a la diversidad cultural de la parroquia a través de la lente de las familias, jóvenes, jóvenes adultos, servicios sociales, necesidades especiales, ministerio de sanación y apostolado a personas hospitalizadas y encarceladas.

Los gastos de la **Secretaría para la Educación Católica** comprendieron apoyo para los alumnos de las escuelas primarias y secundarias católicas de toda la arquidiócesis, así como para la Oficina de Escuelas Católicas y Educación Religiosa que contribuye a la educación católica de menores y adultos. Con una parte de este gasto, la Fundación para la Educación Católica de la arquidiócesis pudo otorgar asistencia de matrícula por valor de \$6,2 millones, lo que se expone con más detalle en la página 7.

Los gastos de la **Secretaría de Liderazgo Ministerial** incluyeron la educación y capacitación de nuestros seminaristas. En el ejercicio fiscal

2019-20, hubo 78 seminaristas que estudiaron para ser sacerdotes de la Arquidiócesis de Washington. La arquidiócesis posee y administra dos seminarios: el Seminario Misionero Arquidiocesano Redemptoris Mater en Hyattsville y el Seminario San Juan Pablo II en Washington, DC. La educación continua y la atención médica especial para sacerdotes, la Oficina de Vocaciones, la Oficina del Diaconado y la Oficina de Vida Consagrada, son asimismo parte del liderazgo ministerial.

Los gastos de la **Administración Arquidiocesana** incluyeron la Oficina del Arzobispo y tres obispos auxiliares, la Oficina de la Cancillería, la Oficina de Política Pública, la Oficina de Protección de la Infancia y la Asesoría Jurídica.

La **Secretaría de Comunicaciones**, compuesta por la Oficina de Medios y Relaciones Públicas, la Oficina de Medios Digitales y la Oficina de Producción Multimediales, tiene la misión de relatar la historia de esta iglesia local a través de la Nueva Evangelización. Colaborando y formando relaciones con los medios de comunicación, administrando y creando contenidos y diseños enriquecedores para las plataformas en línea, y compartiendo la experiencia de nuestra fe a través del video, la radio y otros medios de difusión, la oficina promulga la hermosura y la verdad del Evangelio en toda la arquidiócesis y en

el mundo. Los periódicos Catholic Standard y El Pregonero también forman parte de la Secretaría, pero están financiados principalmente por la Compañía de Medios Carroll, una agencia arquidiocesana cuyos resultados financieros se informan en la página 4.

Los **Servicios Parroquiales** comprenden la Oficina de Operaciones Financieras Parroquiales y Escolares y secciones de la Oficina de Administración de Instalaciones y la Oficina de Recursos Humanos.

Las **donaciones y cuotas de contribución** representaron las cuotas de afiliación requeridas por la Santa Sede y organizaciones como la Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos y la Conferencia Católica de Maryland, así como modestos donativos que hizo la arquidiócesis a otras entidades católicas.

Los gastos **Generales y Administrativos** incluyeron las Oficinas Arquidiocesanas de Finanzas, Tecnología de la Información y secciones de la Oficina de Administración de Instalaciones y la Oficina de Recursos Humanos.

La **Secretaría para el Desarrollo** sirve a la arquidiócesis gestionando la Campaña Anual para la Administración Pastoral Central, las parroquias y ciertas entidades afiliadas, los donativos planificados y otras labores de extensión financiera.

ENTIDADES ARQUIDIOCESANAS



Su Eminencia Cardenal Wilton Gregory visita a personas mayores en los apartamentos de Victory Heights administrados por Viviendas Victory. (Foto de Victory Housing /Rhea Whitney)

El siguiente resumen financiero de las entidades afiliadas a la Arquidiócesis de Washington no reemplaza los informes anuales producidos por esas entidades, que tienen varias fuentes de ingresos y su propia estructura y forma de gobierno, pero se incluye para facilitar la comprensión del impacto que tienen en el contexto de la arquidiócesis y su misión

VIVIENDAS VICTORY

En octubre de 2019, Viviendas Victory, la entidad de desarrollo habitacional sin fines de lucro de la Arquidiócesis de Washington, cumplió 40 años de proporcionar vivienda asequible a personas de la tercera edad y familias en toda el área de Washington.

Viviendas Victory fue fundada en 1979 por el ex párroco de Nuestra Señora de la Victoria, Rev. Mons. Ralph J. Kuehner y organizada por feligreses de tres parroquias católicas del Distrito de Columbia, pasando a ser una institución arquidiocesana en 1989. La entidad supervisa 31 comunidades que proporcionan 2.280 unidades de vivienda de alquiler. Seis de estas comunidades son residencias de vida asistida.

En la celebración del 40º aniversario en octubre de 2019, el entonces Mons. Wilton Gregory puso de relieve la importancia del vital trabajo de la agencia y de la colaboración, que lo hace posible.

“Es realmente una bendición contar con tanta gente de tan amplios y variados orígenes que se unen para colaborar en un empeño tan importante, como es ofrecer alojamiento a personas que necesitan esa pequeña fuente adicional de apoyo y aliento”, señaló.

Victory Haven es una comunidad de ingresos mixtos que comprende 72 unidades destinadas a personas mayores independientes en Damascus, Maryland y que celebró su inauguración y dedicación virtual en 2020. Esta es la decimoséptima comunidad que desarrolla Viviendas Victory en el Condado de Montgomery. Entre las entidades asociadas para el proyecto Victory Haven se mencionan el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de Maryland, el Departamento de Vivienda y Asuntos Comunitarios del Condado de Montgomery, Freddie Mac, Capital One Bank, Hudson Housing Capital, TD Bank y la Comisión de Oportunidades de Vivienda del Condado de Montgomery. Las asociaciones gubernamentales y empresariales formadas hacen posibles los proyectos de Viviendas Victory.

Spring Flats es una nueva urbanización que consta de 185 unidades para personas mayores y familias de ingresos mixtos ubicada en el vecindario Petworth de Washington, D.C., que está en vías de reurbanización en los sitios que ocupaban el antiguo Hogar Hebreo para Ancianos y la Escuela Paul Robeson.

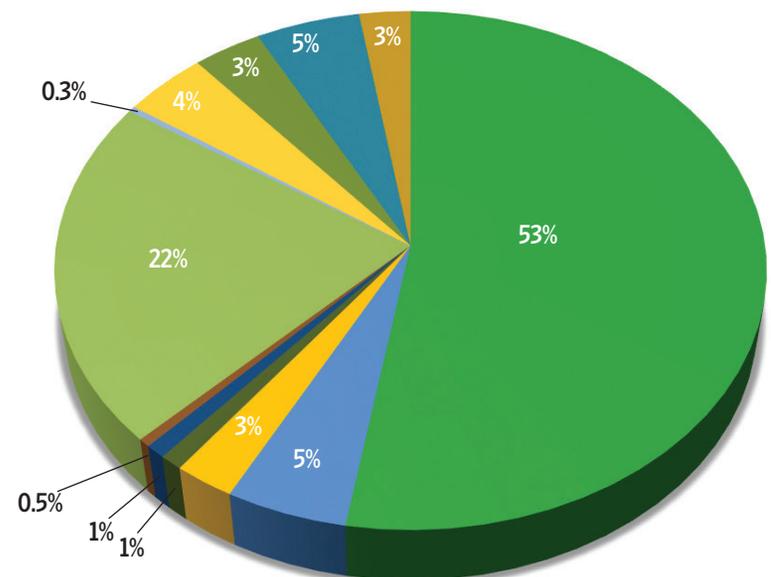
Para más información sobre Viviendas Victory, visite: www.victoryhousing.org

Gastos de la Agencia Arquidiocesana de Servicio y Educación:

Ejercicio cerrado al 30 de junio de 2020

Agencias de Caridad y Programas Sociales	
Caridades Católicas	\$ 95,381,000
Cementerios Católicos	9,185,000
Centro Santa Ana para Niños, Jóvenes y Familias	4,586,000
Compañía de Medios Carroll	1,746,000
Centro de Información Católica	1,543,000
Organización Juvenil Católica	908,000
Viviendas Victory	39,301,000
Centro Juvenil Victory	623,000
Total de gastos de agencias de servicios	153,273,000
Corporaciones educativa (excluye las escuelas parroquiales)	
Escuela Secundaria Arzobispo Carroll	7,616,000
Escuela Secundaria Don Bosco Cristo Rey	6,203,000
Consorcio de Academias Católicas	9,400,000
Escuela Primaria María de Nazaret	4,621,000
Total de Gastos de Corporaciones Educativas	27,840,000
Total de gastos de agencias arquidiocesanas \$	181,113,000

- Caridades Católicas 53%
- Compañía de Medios Carroll 1%
- Viviendas Victory 22%
- Escuela Secundaria Don Bosco Cristo Rey 3%
- Cementerios Católicos 5%
- Centro de Información Católica 1%
- Centro Juvenil Victory 0.3%
- Consorcio de Academias Católicas 5%
- Centro Santa Ana para Niños, Jóvenes y Familias 3%
- Organización Juvenil Católica 0.5%
- Escuela Secundaria Arzobispo Carroll 4%
- Escuela Primaria María de Nazaret 3%



CARIDADES CATÓLICAS

Caridades Católicas de la Arquidiócesis de Washington administra 58 programas por medio de los cuales provee alimentos, vivienda, educación, atención médica, asistencia legal y otros servicios vitales a una parte de los millones de personas que residen en la zona metropolitana de Washington. Desde el comienzo de la pandemia del COVID-19, estos servicios han adquirido una importancia más valiosa aún, pues la inseguridad alimentaria se ha disparado como consecuencia del decrecimiento económico. En el ejercicio 2019-20, esta agencia atendió a casi 193.000 personas, lo que incluye el suministro de 3,5 millones de comidas a personas necesitadas y que sufren de inseguridad alimentaria, vale decir, un aumento de más de 1 millón de comidas.

El programa KitchenWork ha proporcionado de 2.000 a 4.000 comidas adicionales a la semana, además de las 3.200 comidas “regulares” que preparan los miembros del equipo. Este programa provee comidas para el servicio Maria’s Meals de Caridades Católicas, y para los clientes de Anchor Mental Health en Washington, el albergue Angel’s Watch en el Condado de Charles, el Centro Católico Hispano en el noroeste de Washington y otros lugares. Las comidas preparadas se planifican, preparan y empaquetan para que los destinatarios simplemente las calienten antes de sentarse a disfrutarlas. Todas las comidas se preparan en las cocinas del Centro Santa Ana para Niños, Jóvenes y Familias en Hyattsville, Maryland.

“Proveer alimentos para quienes no los tienen es una necesidad que siempre estará presente, y esto da sentido a mi labor”, dice Ken Chadwick, director del servicio de alimentos de Caridades Católicas de la Arquidiócesis de Washington. “Siempre hemos tratado con dignidad y respeto a todos nuestros clientes y a cuantos servimos. En el tiempo actual, hacerlo así es más importante que nunca.”



El informe anual de Caridades Católicas puede consultarse en línea en: www.catholiccharitiesdc.org.

CEMENTERIOS CATÓLICOS

De la palabra griega *koimeterion*, que significa “lugar para dormir” o “dormitorio”, el entendimiento católico es que un cementerio es un lugar de reposo, tanto para nosotros como para nuestros seres queridos que han fallecido dentro del concepto exclusivamente cristiano de que la muerte no tiene la última palabra. El camposanto es el lugar de descanso de los fieles que esperan la resurrección de los muertos en Cristo. La entidad Cementerios Católicos de la Arquidiócesis de Washington, Inc. ofrece un lugar de sepultura en un recinto sagrado para todos, sin considerar su condición socioeconómica.

A medida que la Iglesia fue creciendo en nuestra área, las parroquias históricas situadas en el territorio que ahora comprende la Arquidiócesis de Washington sepultaban a sus difuntos en sus cercanías. El cementerio Mount Olivet ubicado en Washington vino a ser el primer camposanto de esta área en prestar servicios a numerosas comunidades parroquiales diferentes. En 1978, se formó la entidad Cementerios Católicos de la Arquidiócesis de Washington con

el fin de consolidar estos diversos cementerios independientes en una sola organización.

Cementerios Católicos de la Arquidiócesis de Washington, Inc. comprende cinco camposantos importantes: All Souls en Germantown, Gate of Heaven en Silver Spring, Mount Olivet en Washington, Resurrection



en Clinton y St. Mary’s Queen of Peace en Helen. Hay otros dos cementerios menores, que son: St. John’s en Forest Glen y St. Mary’s Cemetery en Washington.

Para más información sobre Cementerios Católicos de la Arquidiócesis de Washington, Inc., visite www.ccaw.org.

ESCUELA SECUNDARIA ARZOBISPO CARROLL

On El 12 de marzo de 2020, el entonces arzobispo Mons. Wilton Gregory bendijo y cortó la cinta inaugural del nuevo Centro de Medios Jim Vance de la Escuela Secundaria Arzobispo Carroll. El centro, ubicado en el recinto de la escuela secundaria en Washington, D.C. alberga un programa avanzado para estudiantes de periodismo y medios de comunicación. El centro de medios, de 5.500 pies cuadrados y de última generación,

incluye estudios de transmisión y grabación, cabinas de edición, suites y cuartos de control central para los estudiantes del programa. El programa, nombrado en honor del fallecido presentador del noticiero televisivo News 4 de NBC que había apoyado un programa de becas en la escuela, aceptará a unos 20 estudiantes cada año, conocidos como “becarios Vance”.

“Quiera Dios que aquí (los estudiantes) descubran al Señor Jesús que es la Verdad y que compartan esa Verdad a través de los avances tecnológicos que tienen a su disposición en esta escuela”, pidió en oración el entonces arzobispo Mons. Gregory mientras bendecía el centro.

La creación del Programa Jim Vance de Medios fue posible gracias a una donación de \$5 millones concedida por Steven Newby, corredor de bolsa jubilado y benefactor de larga data de la escuela. Es la donación más grande que ha recibido la escuela en su historia.

Para más información sobre la Escuela Secundaria Arzobispo Carroll, visite www.archbishopcarroll.org.

CARROLL MEDIA COMPANY

Los periódicos y sitios web de *Catholic Standard* y *El Pregonero*, de la Compañía de Medios Carroll, desempeñan un papel importante en la difusión de información sobre temas de interés y crónicas inéditas sobre la fe y la belleza de la vida en la arquidiócesis. Las fuentes de ingresos comprenden las suscripciones pagadas, ventas de publicidad y apoyo parroquial, mientras que los gastos incluyen los costos de impresión y distribución.

Los periódicos de la arquidiócesis recibieron un total de 36 premios en el Concurso Católico de Medios 2020. El periódico y sitio web *Catholic Standard* recibió 17 premios, entre ellos el primer lugar para el mejor periódico en su división. El periódico y sitio web en español *El Pregonero* recibió 19 premios en el Concurso Católico de Medios 2020, entre ellos un segundo premio como publicación del año en español.



PLANES DE RETIRO ARQUIDIÓCESANOS

El cuidado de nuestro clero retirado

El sacerdote retirado de la Arquidiócesis de Washington, Padre Alfred Harris, ha desempeñado muchas funciones: asesor jurídico en el Departamento de Salud y Servicios Humanos, veterano del Ejército receptor de la medalla Corazón Púrpura, y sacerdote ordenado a la edad de 50 años.

En sus 26 años de ministerio sacerdotal, el Padre Harris ha servido en la Parroquia de San Patricio en Rockville, en la Parroquia Nuestra Señora Reina de la Paz en Washington y en la Iglesia de Santa María Madre de Dios en Washington. El Padre Harris vive ahora en la Residencia San Juan XXIII para sacerdotes retirados en Hyattsville. “Me han gustado todos los lugares en los que he estado”, dijo el Padre Harris en una entrevista con el *Catholic Standard*.

Para los sacerdotes como el Padre Harris, la Colecta para los Sacerdotes Retirados de la Arquidiócesis de Washington es una manera de “darles las gracias” por sus muchos años de sacrificio sacerdotal. La colecta, a la que los católicos donaron \$605,000 en el ejercicio fiscal 2019-20, es útil para sufragar los gastos de atención y vivienda de los casi 68 sacerdotes retirados que hay en la arquidiócesis.

EL CUIDADO DE NUESTROS EMPLEADOS JUBILADOS

La Arquidiócesis emplea a miles de laicos que trabajan en sus 139 parroquias, 92 escuelas y una multitud de entidades y ministerios, así como en la Administración Central Pastoral. En su conjunto, estos dedicados



empleados enseñan a jóvenes y adultos, ayudan a proporcionar atención pastoral y espiritual a los fieles, ofrecen asistencia bondadosa a los desfavorecidos y difunden el Evangelio por toda la comunidad. Muchos de ellos han dedicado 25, 35 y más de 40 años de su vida al servicio de Dios y el prójimo a través de la Iglesia.

Una de estas personas es Sharon Caniglia, que se jubiló en 2020 al cabo de 44 años de trabajo en la educación, sirviendo incluso como directora de la escuela St. Mary's School en Bryantown, Maryland, durante los últimos 16 años.

“Siempre quise ser maestra”, dijo Sharon en una entrevista con el *Catholic Standard*. “De niña, me gustaba mucho la escuela. Me encantó y pensé que un día me gustaría ser maestra. Ese era mi sueño, y aquí es donde lo hice realidad.”

A partir de 2013, la Arquidiócesis de Washington instituyó el Plan

de Ahorros para la Jubilación con miras a satisfacer las necesidades de jubilación a largo plazo de sus empleados. Según este plan 403 (b) de impuestos diferidos, la Arquidiócesis aporta una suma igual a la mitad de la contribución de un empleado elegible hasta el 4% del salario.



Sharon Caniglia se desempeñó como directora de la escuela St. Mary en Bryantown, Maryland, durante 16 años. (Foto de la Arquidiócesis de Washington /Jaclyn Lippelmann)

Fideicomiso de Beneficios de Retiro para Sacerdotes y Fondo Médico y de Atención para Sacerdotes

Declaraciones de actividades y variaciones en la obligación capitalizada

Para el año cerrado al 30 de junio de 2020

Ingresos

Contribuciones del empleador	\$ 4,419,000
Segunda colecta y otros donativos	881,000
Total de ingresos	5,300,000

Egresos

Beneficios de jubilación pagados	1,570,000
Beneficios médicos y de atención pagados	1,358,000
Gastos administrativos y de otro tipo	619,000
Total de egresos	3,547,000

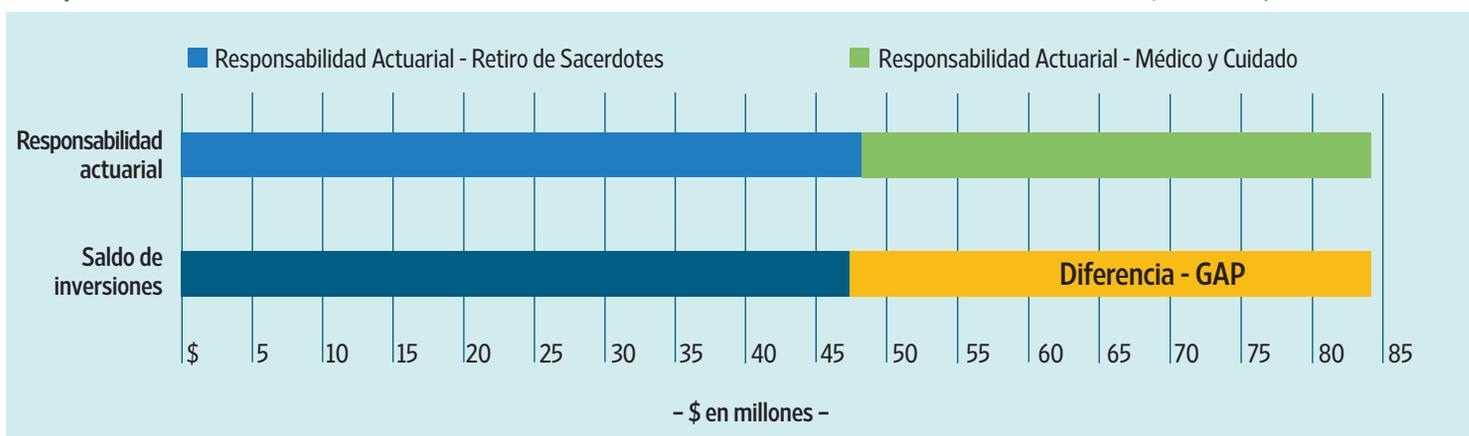
Aumento de la posición de efectivo	1,753,000
Variación actuarial - aumento (disminución)	(11,522,000)
Variación en responsabilidad no capitalizada	(9,769,000)

Responsabilidad no capitalizada al 1 de julio de, 2019 (27,859,000)

Responsabilidad no capitalizada al

30 de junio de, 2020 \$ (37,628,000)

Responsabilidad Actuarial del Fondo de Retiro de los Sacerdotes vs Activos, neto | 30 de junio de 2020



Estado del Plan de Pensiones para Empleados Laico

Al 30 de junio de 2020 el plan de pensiones de los empleados laicos estaba capitalizado en un 88%.

Saldo de inversión	\$ 170,500,000
Responsabilidad actuarial	198,100,000
Subcapitalizado	\$ (27,600,000)

FUNDACIONES ASOCIADAS

ARQUIDIÓCESANAS



En el año escolar 2018-19, la Fundación de Educación Católica de la Arquidiócesis de Washington otorgó \$6,2 millones en asistencia financiera para matrícula a cerca de 6.200 estudiantes. Las cantidades proporcionadas para ayudar a las familias a enviar a sus hijos a una escuela católica han aumentado constantemente cada año desde 2008, cuando había \$800.000 disponibles para asistencia de matrícula. El objetivo de este Programa Arquidiocesano de Asistencia para Matrícula es brindar ayuda a todas las familias y niños que desean obtener una educación académica excelente y basada en la fe en nuestras escuelas católicas.

BECA DEL LEGADO DE LA ESCUELA MADRE CATHERINE SPALDING

Esta beca tiene como objetivo favorecer a los feligreses que deciden enviar a sus hijos a una escuela primaria católica en el sur de Maryland. Está disponible para alumnos que son feligreses registrados activos en una de estas cinco parroquias: St. Joseph en Morganza, Our Lady of the Wayside en Chaptico, Immaculate Conception en Mechanicsville, Holy Angels en Avenue, y Sacred Heart en Bushwood.

PROGRAMA FITZGERALD

Esta beca se ofrece a estudiantes católicos y no católicos de noveno a duodécimo grados que demuestren las cualidades de liderazgo que la Iglesia Católica y las escuelas católicas desean fomentar. Se otorga anualmente en función del compromiso de liderazgo de los alumnos en su escuela secundaria, comunidad o parroquia

FONDO PARA ESTUDIANTES NEGROS

Este fondo ofrece asistencia financiera y apoyo a los estudiantes afroamericanos del área

metropolitana de Washington DC, que cursan los grados pre-K a 12 y sus familias.

FONDO PARA ESTUDIANTES LATINOS

Este fondo, iniciado en 1994 para abordar las disparidades de acceso a la educación para los estudiantes hispanos de la ciudad, ha proporcionado programas extraescolares durante todo el año para más de 4.000 estudiantes y jóvenes de bajos ingresos y en situaciones de riesgo.

BECAS UNIVERSITARIAS ORATIO ALGER

Esta beca universitaria, que se otorga en función de la necesidad, financia a jóvenes meritorios que desean seguir una educación superior. En 2020, se concedió un total de \$21,4 millones a 2.500 alumnos de todo el país.

PROGRAMA DE BECAS DE OPORTUNIDADES DEL DISTRITO DE COLUMBIA (OSP)

La arquidiócesis alienta y utiliza el Programa de Becas de Oportunidades de DC, que provee asistencia a los residentes de bajos ingresos del Distrito de Columbia para asistir a escuelas privadas del Distrito. En el año escolar 2019-2020, un total de 946 estudiantes de nuestras escuelas católicas del Distrito de Columbia recibieron un total de \$9424.202 con fondos del programa OSP disponibles para becas.

PROGRAMA DE AMPLIACIÓN DE OPCIONES Y OPORTUNIDADES PARA LOS ESTUDIANTES DE HOY (BOOST)

BOOST provides scholarships to low-income Maryland residents to attend a Maryland private school. In the 2019-2020, there were 719 students in archdiocesan schools who received a portion of the \$1,155,400 total scholarship funds available.

ADELANTE JUNTOS EN LA FE

Forward in Faith, Inc. es un programa creado en 2004 con el fin de recaudar fondos, principalmente en forma de dotaciones permanentes, para apoyo continuo a la educación católica, la formación de seminaristas, el trabajo de parroquias y escuelas necesitadas, ministerios en campus universitarios, vivienda para mujeres religiosas y Caridades Católicas. En el ejercicio cerrado al 30 de junio de 2020, se distribuyeron aproximadamente \$2,7 millones. Los estados financieros auditados de *Forward in Faith, Inc.* están disponibles en línea en: www.adw.org/about-us/who-we-are/financial-reports/.



Forward In Faith, Inc. Variación en activos netos

Para el ejercicio cerrado al 30 de junio de 2020

Activos netos iniciales	\$ 77,876,000
Ingresos de donativos	47,000
Ingresos de inversiones	(247,000)
Total de ingresos	(200,000)
Asistencia de matrícula	1,337,000
Apostolado multicultural	381,000
Gastos de seminarios	115,000
Parroquias y escuelas necesitadas	757,000
Ministerio de campus	35,000
Vivienda para mujeres religiosas	35,000
Gastos generales y administrativos	84,000
Total de gastos	2,744,000
Variación en activos netos	(2,945,000)
Activos netos finales	\$ 74,932,000

Fundación Católica de Educación de la Arquidiócesis de Washington, Inc. Variación en activos netos

Para el ejercicio cerrado al 30 de junio de 2020

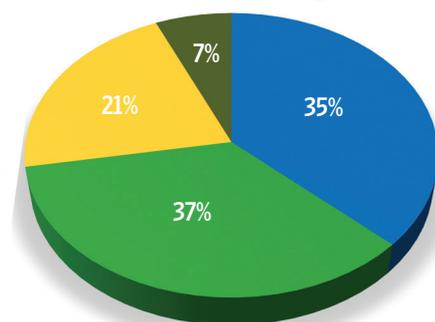
Apertura de activos netos	\$ 24,434,000
Ingresos:	
Contribuciones y regalos	4,168,000
Ingresos de inversión	132,000
Total de Ingresos	4,300,000
Gastos:	
Asistencia y becas de matrícula	5,868,000
Gestión y general	355,000
Transferencia de propiedad	1,703,000
Total de Gastos	7,926,000
Variación en activos netos	(3,626,000)
Saldo final de activos netos	\$ 20,808,000

Para más información sobre el Fondo de Asistencia de Matrícula de la Arquidiócesis de Washington visite: www.adw.org/tuition-assistance

Fuentes de fondos para asignaciones de asistencia de matrícula en el ejercicio fiscal 2019-20

Apelación y otros regalos importantes	\$ 2,302,000
Contribuciones parroquiales	2,200,000
Adelante Juntos en la fe	1,325,000
Ingresos de dotaciones y cuasi-dotaciones	406,000
Total de fuentes de fondos	\$ 6,233,000

- Apelación y otros regalos importantes 37%
- Contribuciones parroquiales 35%
- Adelante Juntos en la fe 21%
- Ingresos de dotaciones y cuasi-dotaciones 7%



Asistencia arquidiocesana de matrícula

Año escolar	Solicitantes	Adjudicados	Necesidad	Suma otorgada	% Necesidad cubierta
2020-21	9,203	5,983	\$50,221,000	\$6,200,000	12%
2019-20	9,614	6,225	\$51,035,000	\$6,200,000	12%
2018-19	9,793	6,392	\$52,114,000	\$6,100,000	12%
2017-18	9,643	6,621	\$54,064,000	\$6,000,000	11%
2016-17	9,514	6,359	\$50,695,000	\$5,955,000	12%
2015-16	9,672	5,955	\$47,455,000	\$5,855,000	12%

PARROQUIAS Y ESCUELAS

La Arquidiócesis de Washington atiende a más de 25.000 alumnos en sus escuelas católicas, entre las que se cuentan centros para la primera infancia, escuelas primarias y escuelas secundarias.



NUESTRAS PARROQUIAS

En este ejercicio fiscal ha aflorado claramente lo mejor de las parroquias de la Arquidiócesis de Washington. Los nuevos obstáculos surgidos con motivo de la pandemia del COVID-19 y el cierre de las Misas públicas desde mediados de marzo hasta principios de junio han estimulado la creatividad del pueblo de Dios en nuestras parroquias con el ánimo de proseguir la obra de evangelización para la salvación de las almas.

Muchas de las 139 parroquias y misiones que operan en la arquidiócesis encontraron formas creativas de llevar los sacramentos y la Buena Nueva del Evangelio al rebaño de la Arquidiócesis de Washington. Para ello utilizaron las nuevas tecnologías y los medios de difusión social para transmitir en vivo las Misas para sus feligreses, incluidas las celebradas durante las santas temporadas de Cuaresma, Semana Santa y Pascua de Resurrección. Estas Misas en línea llegaron a ser un salvavidas espiritual para los fieles durante la pandemia y una forma de mantenerse en conexión con Cristo y con la comunidad. Muchas parroquias también continuaron operando o abrieron nuevos bancos de alimentos con el fin de proporcionar alimentos a los necesitados. El Programa Comunitario de Seguridad Alimentaria de la Oficina de Asuntos Sociales provee fondos a las parroquias y escuelas parroquiales que auxilian a la comunidad y a los feligreses que sufren de inseguridad alimentaria. Actualmente hay más de 70 parroquias que llevan a cabo programas parroquiales de distribución de alimentos.

El Padre Scott Holmer, párroco de la Parroquia de San Eduardo profesor, situada en Bowie, Maryland, abrió una estación de confesiones en la playa de estacionamiento para ofrecer el Sacramento de la Reconciliación a sus feligreses. "Aquí es donde los sacerdotes tenemos que ser creativos para buscar una forma de llevar a Cristo a los fieles cuando no podemos hacerlo en los



recintos de la iglesia", señaló el Padre Holmer. "Necesitamos llevar a Cristo a los fieles ahora mismo, llevarlo de una manera segura que no contribuya al contagio."

En la Escuela San Andrés Apóstol de Silver Spring, Maryland, el Padre Dan Leary organizó una Adoración Eucarística al aire libre, durante la cual los feligreses se quedaban en sus vehículos o permanecían de pie manteniendo la distancia social en la playa de estacionamiento de la iglesia mientras adoraban a Cristo Sacramentado expuesto en la custodia. "Fue realmente impresionante", comentó el Padre Leary. "La gente estaba profundamente conmovida por la realidad de la situación."

La alegría y el entusiasmo también elevaron los ánimos en muchas parroquias. En Washington, D.C., la Parroquia de San Vicente de Paúl celebró su Misa para los Nacionales de Washington (#NatsMass) antes de los partidos de dicho equipo de béisbol en la temporada regular, a la que asistieron aficionados engalanados con los colores y símbolos de los Nacionales. Los asistentes a la Misa y los católicos de toda la arquidiócesis vitorearon a los Nacionales cuando éstos derrotaron a los Astros de Houston y se coronaron campeones de la Serie Mundial de 2019.

Numerosas parroquias celebraron sus aniversarios y legados de fe y servicio. La Parroquia Holy Redeemer de Washington, D.C., establecida hace 100 años para servir a las familias católicas afroamericanas de la zona, celebró su centenario en diciembre

de 2019. Del mismo modo, la Parroquia Holy Comforter-St. Cyprian de Washington concluyó su conmemoración de todo un año por el 125° aniversario de la fundación de la Parroquia de San Cipriano con una Misa celebrada el día de la fiesta de dicho santo en septiembre. La Parroquia de Santa Ana, en Tenleytown, celebró sus 150 años de existencia en octubre; la Parroquia de San Gabriel cumplió 100 años de existencia en septiembre, y la Parroquia de la Santísima Trinidad en Georgetown celebró 225 años de vida parroquial en octubre de 2019.

NUESTRAS ESCUELAS

Despite La Arquidiócesis de Washington atiende a más de 25.000 alumnos en sus escuelas católicas, entre las que se cuentan centros para la primera infancia, escuelas primarias y escuelas secundarias. También alberga a tres universidades católicas: la Universidad Católica de América, la Universidad de Georgetown y la Universidad Trinity. Además, hay aproximadamente 21.000 estudiantes que se forman en la fe católica a través de los programas parroquiales de formación religiosa en la educación primaria y secundaria.

Como testimonio de la calidad de la educación católica, 10 maestros de las escuelas católicas de la arquidiócesis fueron distinguidos como ganadores de los premios Manzana de Oro de 2020. El Premio Golden Apple fue creado por la Fundación Familia Donahue, con sede en Pittsburgh, como expresión de su agradecimiento a los maestros de las escuelas católicas. Además, cuatro escuelas arquidiocesanas fueron galardonadas por el Departamento de Educación de los Estados Unidos con el premio nacional Cinta Azul en 2019, a saber: Escuela del Santísimo Sacramento en Washington, D.C.; Escuela Católica Regional de San José en Beltsville; Escuela San Rafael en Rockville; y St. Peter School of Capitol Hill en Washington, DC

El Santuario de San Judas, de Rockville, celebró en septiembre de 2019 su "Misa en Jeep", evento anual que honra la vida y el legado del capellán del Ejército, Padre Emil Kapaun, que falleció en un campo de prisioneros de guerra en Corea del Norte en 1951, y cuya causa de canonización se encuentra en marcha. La misa, celebrada sobre el capó de un jeep militar CJ2A de 1948, imita cómo el capellán Padre Kapaun ofreció la Santa Cena en un altar improvisado. "El Padre Kapaun, a quien se le ha llamado un 'pastor con botas de combate'... fue un soldado que nunca disparó un arma, pero que esgrimió el arma más poderosa de todas: el amor más puro por sus hermanos", expresó el Padre Paul Lee, párroco del Santuario de San Judas.

A pesar de que todas las escuelas católicas de la arquidiócesis tuvieron que cerrar sus puertas a partir del 16 de marzo y hasta el final del año escolar debido a la pandemia, los maestros y estudiantes debieron dedicarse a la enseñanza y el aprendizaje en línea y a la distancia, buscando formas innovadoras de mantenerse conectados y utilizando programas basados en la web para enseñar y compartir la fe.

Las fotos que contienen personas que no usan máscaras se tomaron antes del comienzo de la pandemia COVID-19 (alrededor de febrero de 2020).

Ingresos y Gastos Parroquiales y Escolares | Ejercicios cerrados al 30 de junio 2020 y 2019

	FY 2020	FY 2019
Ingresos parroquiales:		
Ofertorio y otras donaciones	\$ 107,316,000	\$ 114,833,000
Recaudación de fondos y otros ingresos	21,125,000	21,742,000
Ingresos de inversiones	2,304,000	5,029,000
Total de ingresos de las parroquias	130,745,000	141,604,000
Gastos parroquiales:		
Ministerio centra	47,136,000	49,121,000
Operaciones de construcción y gastos de capital	44,352,000	49,849,000
Administración y otros	39,706,000	40,674,000
Total de gastos de las parroquias	131,194,000	139,644,000
Total de ingresos netos de las parroquias	(449,000)	1,960,000
Ingresos escolares	116,641,000	123,027,000
Gastos escolares	119,960,000	120,351,000
Total de ingresos netos de las escuelas	(3,319,000)	2,676,000
Total de Ingresos netos de las parroquias y las escuelas (Pérdida)	\$ (3,768,000)	\$ 4,636,000

Los ingresos y gastos de las escuelas no incluyen los de la corporación separada María de Nazaret, escuelas secundarias y Consorcio de Academias Católicas, las cuales se divulgan en la página 4.